

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1944)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

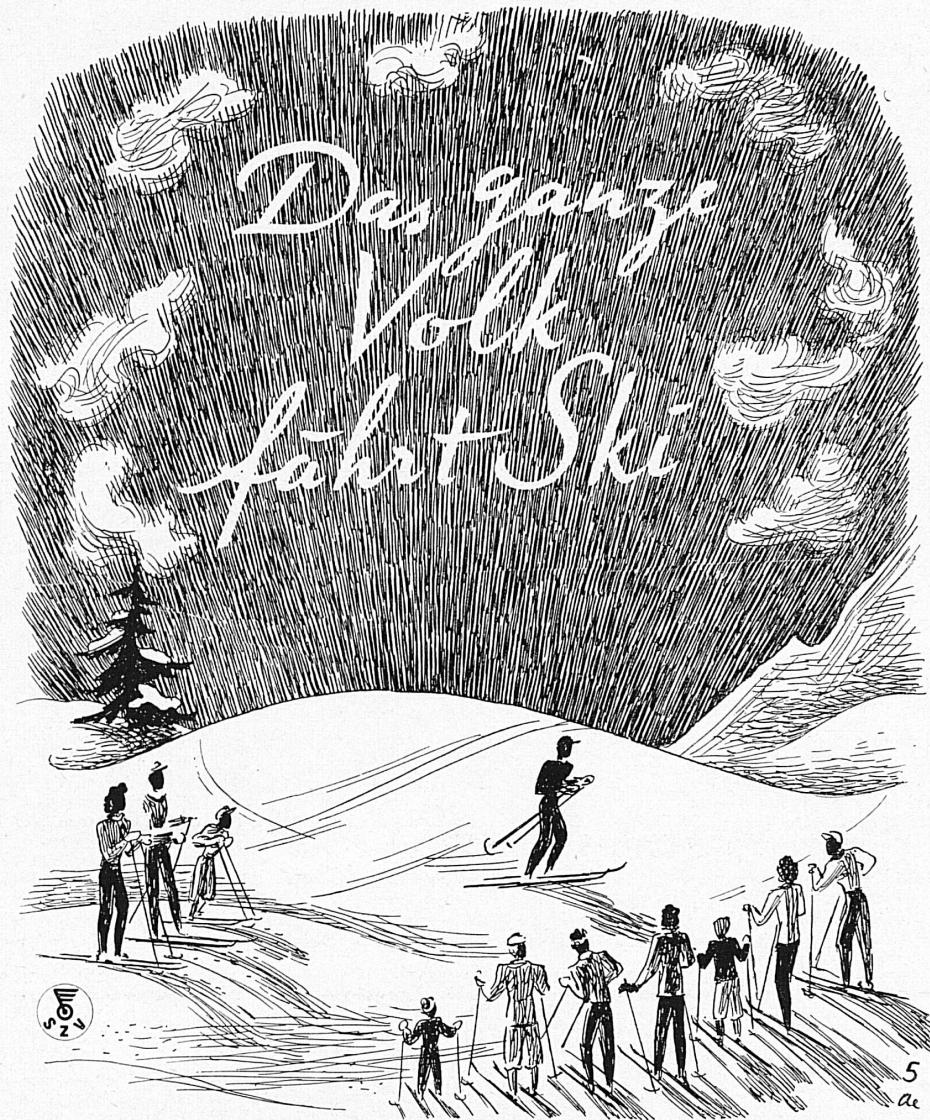
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Alt und jung, Männer und Frauen, Stadt und Land — alles huldigt dem weißen Sport, der uns Sonne, Erholung, neue Spannkraft und Freude schenkt. Schultert die Bretter und zieht auch diesen Winter in hellen Scharen hinauf in unsere herrlichen Skigebiete Graubünden, Berner Oberland, Zentralschweiz, Nordostschweiz, Nordwestschweiz, Waadtländeralpen, Freiburgeralpen und Jura, Wallis, Tessin!

Keiner bleibe zurück, das ganze Volk fährt Ski!

Prospekte und Auskünfte über Fahrvergünstigungen und vorteilhafte Hotelarrangements durch die Hotels, Verkehrsvereine und Reisebüros.

Benützen Sie für Ihre Fahrten nach den Wintersportgebieten das Ferienabonnement.



*
KLEWENALP
*

Das Skiparadies der Zentralschweiz

*

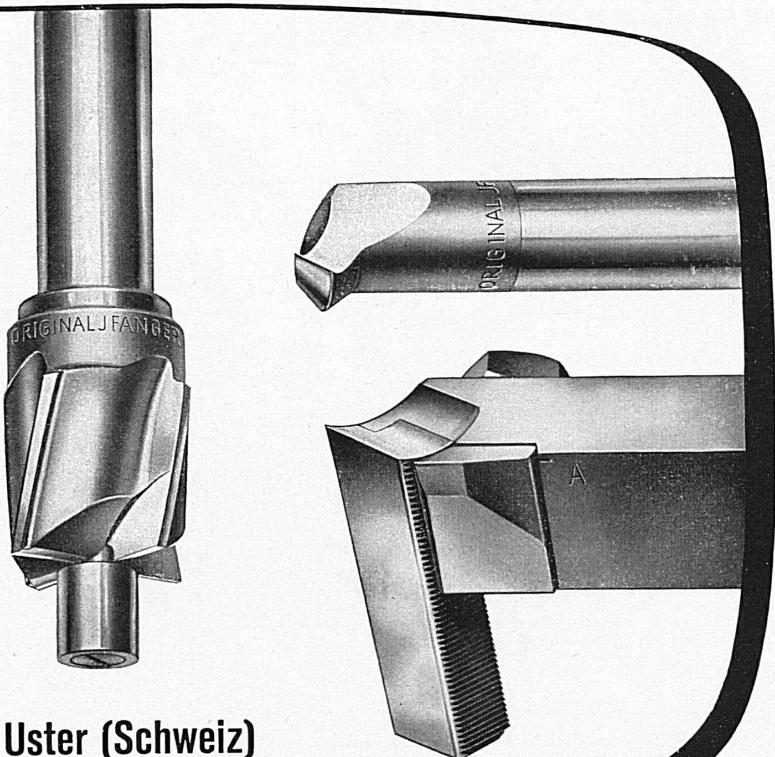
Ermäßigte Wintersporttaxen
Wochensportabonnement, Tageskarten
Schweizer-Skischule, Skilift
Bahnhofrestauration

• Prospekte durch die Luftseilbahn

*

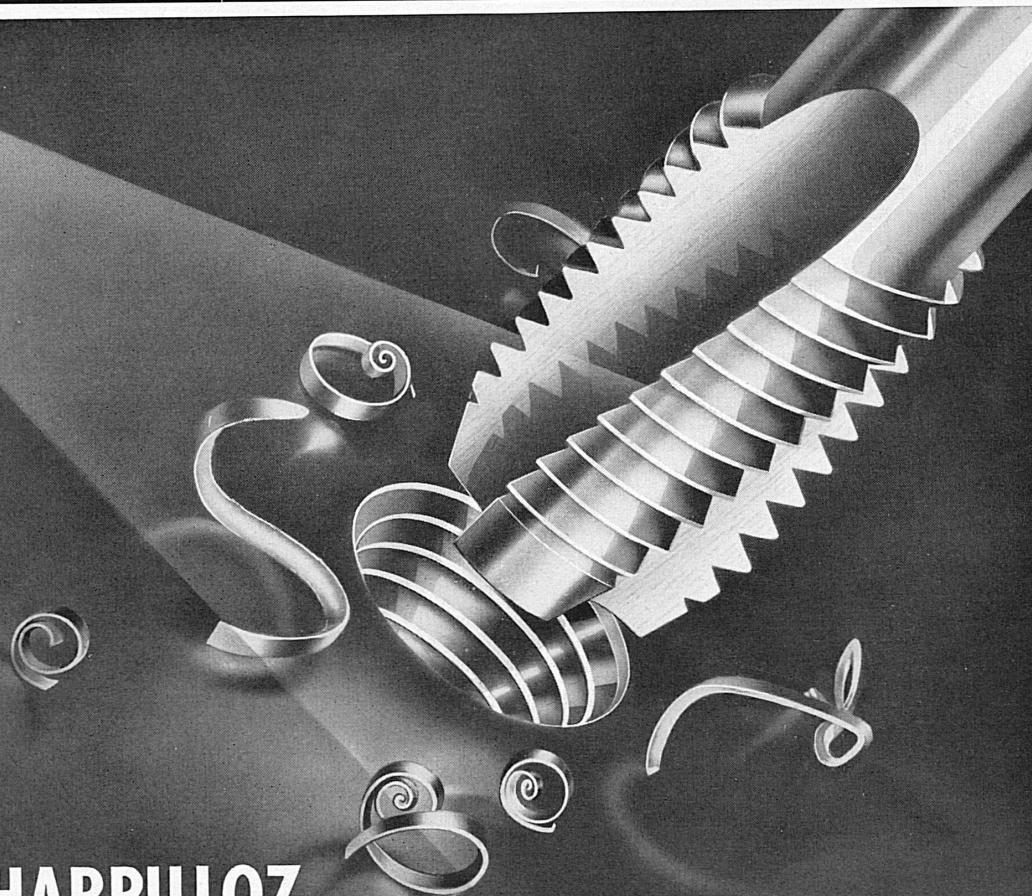
IFANGER

**Normalstähle
Versenkfräser**



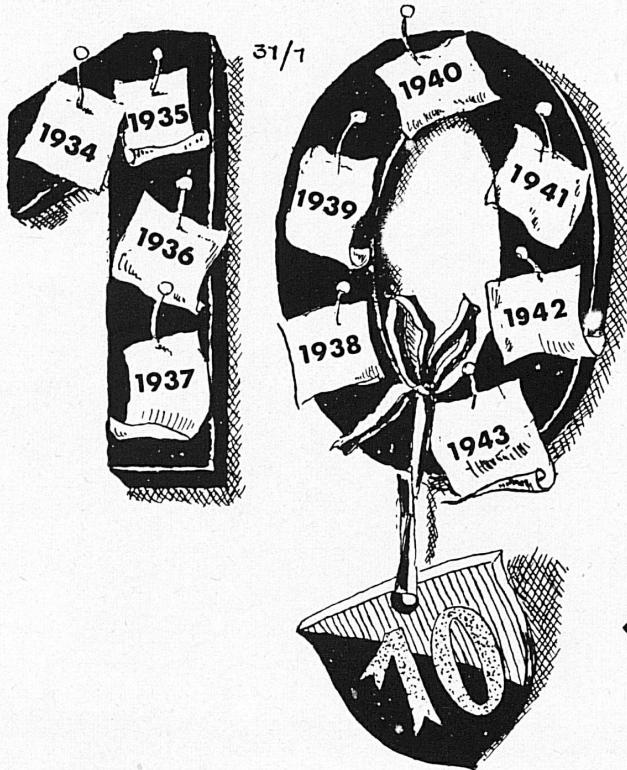
Eduard Ifanger
Präzisionswerkzeugfabrik, Uster (Schweiz)

D.C.



DANIEL CHARPILLOZ
MALLERAY-BEVILARD (SUISSE)

DELTA



10 JAHRE SEVA

GROSSER DEZENNAR-TREFFERPLAN

1 Treffer à	50 000 Fr.	=	50 000 Fr.
1 " à	20 000 "	=	20 000 "
2 " à	10 000 "	=	20 000 "
5 " à	5 000 "	=	25 000 "
10 " à	2 000 "	=	20 000 "
50 " à	1 000 "	=	50 000 "
120 " à	500 "	=	60 000 "
480 " à	100 "	=	48 000 "
720 " à	50 "	=	36 000 "
1440 " à	25 "	=	36 000 "
24 000 " à	10 "	=	240 000 "
26 829			605 000 Fr.

50 Zugabetreffer gemäß
Publikation à 1000 Fr. = **50 000 "**

26 879 Treffer im Gesamtwerte von **655 000 Fr.**
= **54,58 %** der Lossumme.

und zu diesem Anlaß große, freigebige
DEZENNAR-EMISSION

Treffersumme um Fr. 125 000.— erhöht
auf Fr. 655 000.—; 50 Zugabetreffer
von je Fr. 1000.—.

Jede 10-Los-Serie enthält mindestens
1 Treffer und 9 übrige Chancen!

**1 Los Fr. 5.— plus 40 Rappen für Porto
auf Postscheckkonto III 10 026.**

Adresse: Seva-Lotterie, Marktgasse 28,
Bern.

ZIEHUNG SCHON 4. MÄRZ



Neuchâtel

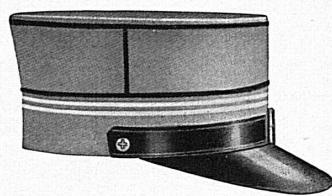
L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE

prépare une jeunesse forte et armée pour la vie

Diplôme . Maturité . Certificats de français

Diplôme d'études touristiques

Le directeur **Dr. Jean Grize** . Téléphone 51387

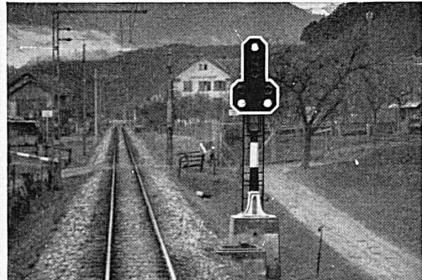


Militärmützen sowie

Uniformmützen jeder Art

(Bahn-, Tram-, Chauffeur-, Portier-, Studenten- und Schülermützen)
liefert erstklassig und preiswert

KRESSCO AG. vormals Kressmann & Co.
Mützen- und Helmfabrik **BERN**
Telephon 2 37 48



Lichtsignal
für Einfahrt
und
Durchfahrt
(Privatbahn)

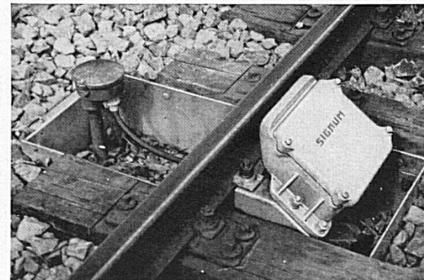
Nr. 7689 BRB 3.10.39

Alle

Eisenbahn - Sicherungsanlagen

von der einfachen Signalanlage
bis zum automatischen Block mit
Achszählung entwirft und baut

SIGNUM Wallisellen (Zürich)



Impulsgeber
für
automatischen
Block mit
Achszählung
(SBB)

Prof. Buser's voralpine Töchter-Institute

TEUFEN

Sonnenlage im Säntisgebiet
900–1000 m über Meer
Modernes Schwimmbad



CHEXBRES

Der Balkon des Genfersees
Nebelfreie Höhenlage
700 m über Meer

Haupt- und Schulsprache **Französisch**
Offiz. Examen in **Franz.** und **Englisch**

Vollausgebauta **Handelsabteilung** (Dipl.)
Gymnasium bis Matura

Neuzzeitliche Haushaltungskurse mit
Vorbereitung auf Fortbildungsschulen

Individuelle Führung - Persönlichkeitsbildung - Freudiges Lernen in Kleinklassen
auf allen Schulstufen - Intensive Pflege der Fremdsprachen

Gesundheitsförderndes Körperfetttraining durch Gymnastik, Sommer- u. Wintersport, Wandern

Vie attrayante, saine, sportive, été et hiver. Excursions

Enseignement complet jusqu'à la maturité. Sections commerciales et de ménage. Langues.

A **TEUFEN:** Etude approfondie de l'allemand (dipl.). Dipl. offic. de commerce et mat.



Cours officiels d'allemand

organisés par le **Canton** et la **Ville de St-Gall** à
l'**Institut de Jeunes Gens** sur le **Rosenberg**

près **ST-GALL**

800 m. s. m.

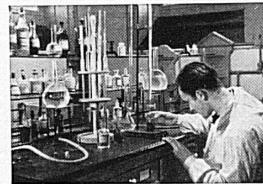
Cours pour débutants et pour avancés.
Possibilité de suivre, à côté des Cours d'allemand, les leçons dans les Sections générales
de l'Ecole (Maturité, Dipl. comm., Verkehrsschule)

Séjour fortifiant de montagne Juillet/sept.: Cours de vacances

Erziehung in Höhenlandschaft: Knaben- **Institut** auf dem **Rosenberg**
ST. GALLEN Lehranstalt für Beruf und Leben

(800 m ü. d. M.)

Matura, E. T. H., Handelsdiplom, moderne Sprachen. Einziges Schweizer Institut m. staatl. Sprachkursen. **Staatl. Maturitätsrecht. Offiz. franz., engl. u. amerikan. Prüfungsberechtigungen.** Individualisierung durch Kleinklassen **Spezialabteilung für Jüngere** in besonderem Heim. Gesundheitl. Kräftigung durch Turnen und Sport in gesunder Höhenstation (800 m ü. M.). Dir.: Dr. Lusser, Dr. Gademann, Dr. Reinhard



WASCHTISCHE
SCHÜTTSTEINE
WANDPLATTEN
STEINZEUG - BODENPLATTEN
ZIEGEL UND BACKSTEINE

A. G. für Keramische Industrie Laufen
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.



ZERMATT

1620 Meter über Meer

Eine südliche Sonne mit maximaler Strahlungsdauer, Schnee erster Güte, gastfreundliche Etablissements, eine treffliche Skischule, rassige Gipfel- und Pistenfahrten im größten Skigebiet der Alpen — das alles bietet Ihnen Zermatt auch diesen Winter wieder. Die Gornergratbahn führt mühelos in die Winterpracht des Riffelberges — bis Gornergratkulm auf 3092 m, fahrplärrig bis 7. Mai. Skilift Blauherd: auf 2280 m in 13 Minuten. Vom 27. Februar bis 13. Mai: die beliebten Zermatt Skitourenwochen, mit Führung — alles inbegriffen. **10.—12. März: SAS-Rennen und Schweizerische Ski-Hochschulmeisterschaften.**

Zermatt ist ganzjährig, von jeder Landesecke aus rasch und bequem erreichbar. Ferien in Zermatt sind preiswürdig und lohnen sich immer! Prospekte, Tarif der Reisevergünstigungen und Hotelarrangements usw. durch die Reisebüros, durch die Hotels und Pensionen, sowie durch das Offizielle Verkehrsamt in Zermatt (Wallis).

*
Zermatt, à 1620 mètres d'altitude, reste en action. Un soleil méridional, une durée d'insolation maximum, une neige de première qualité, des hôtels confortables et une bonne table, une excellente école de ski, une variété infinie de pistes et de descentes dans la plus vaste région de ski des Alpes — voilà ce que Zermatt vous offre cet hiver comme les hivers précédents.

Les trains du Gornergrat circulent de Zermatt au Riffelberg et au Kulm à 3092 mètres d'altitude, à plein horaire jusqu'au 7 mai.

Le skilift de Blauherd monte en 13 minutes jusqu'à 2280 mètres d'altitude.

Du 27 février au 13 mai: les onze semaines zermattoises de ski en haute montagne, accompagnées.

Du 10 au 12 mars: les 20èmes Courses du SAS et championnats universitaires suisses de ski.

Pendant toute l'année Zermatt est relié à Brigue ou à Viège au réseau ferroviaire suisse. On y voyage confortablement, et les arrangements forfaits sont avantageux, comme toujours. Prospectus, tarif des facilités et des arrangements, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels ou Pensionnats ci-après et par le Bureau officiel de renseignements à Zermatt (Valais).

*
Das beliebte Ferienabonnement der Schweizerischen Transportanstalten wird auch im Winter 1943/44 Ferienreisen erleichtern; der Inhaber kann unter anderem damit zur halben Taxe nach seinem Wintersportplatz und Ferienort fahren.

L'abonnement de vacances des entreprises suisses de transport reste en vigueur pendant la saison d'hiver 1943/44; il donne droit, entre autres avantages, au voyage à demi-tarif jusqu'à son lieu de séjour.

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions

Winter — Hiver 1943/44:

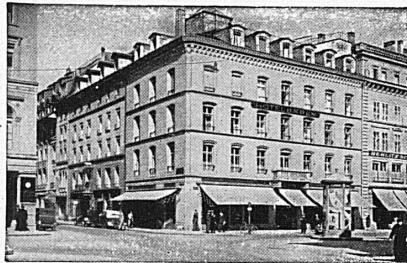
Hotel Zermatterhof, Riffelhaus - Riffelberg (2585 m), Dom, Alpina*, Julen, Mischaibel, Walliserhof, Ski- und Touristenhaus Fluhalp* (2620 m), Buffet V.Z. * Offen ab Mitte Februar — Ouvert dès mi-février.

Besuchen Sie uns

Luzern

Schiller Hotel Garni

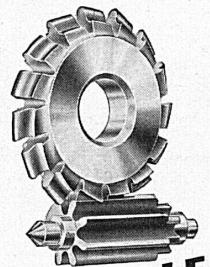
Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatsphon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte Zimmer v. Fr. 4.50 an Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 248 21 Autoboxen Ed. Leimgrubers Erben



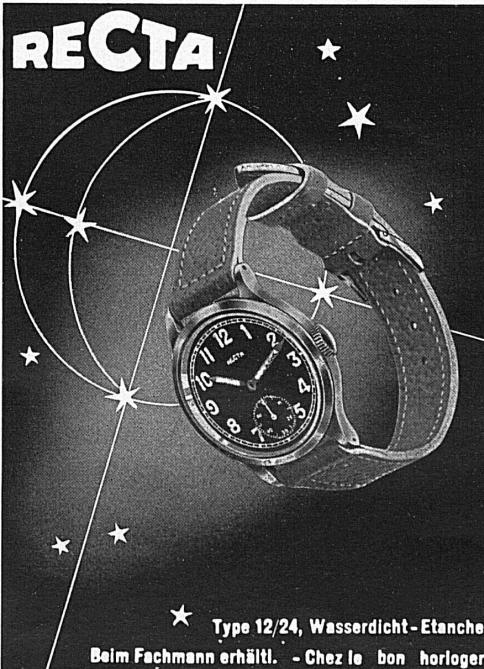
Hotel Bären Bern

u. Restaurant «Bärenstube» Tel. 233 67
Gegenüber Bundeshaus

Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Staatsphon Marbach & Co.



SCHINDLER & LIECHTI S.A.R.L.
FABRIQUE DE FRAISES
TEL: 3757 BIENNE



Luzern

Hotel Du Pont-Weitenkeller

Direkt an der Reuß. Alle Zimmer mit fließendem Wasser, Bad, Staatsphon. Zimmer von Fr. 4.50 an.

IN DER BAR: Täglich Dancing . Attraktionen Tel. 20659 Familie H. Bütkofer

HOTEL St. Gotthard BERN

Bubenbergsplatz, beim Bahnhof Bestempföhles, modernst eingerichtetes Hotel 70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telefon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer Telefon 21611 Inhaber: G. Salis-Lüthi

Hotel-Restaurant Volkshaus Bern

Größtes Speiserestaurant am Platz . Vorzügliche Küche und Keller . Alle Zimmer mit fließendem Wasser Dir. W. Wagner

Bern

Daheim

ALKOHOLFREI GEFÜHRTES HAUS

Anerkannt gute Küche
Freundliche Hotelzimmer

Zeughausgasse 31 . Telefon 249 29
Fünf Minuten von Bahnhof und Kursaal



CYLINDRE



Besuchen Sie uns

Lugano

beim Bahnhof

Adler Hotel & Erica Schweizerhof

Herrliche Aussicht auf den See
Das ganze Jahr offen
Zimmer mit Telephon
Bes.: Kappenberger-Fuchs

Zürich

St. Gotthard

Bestreutiertes Haus mit:
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungskäle
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer mit fließendem Wasser u. Telephon



Lugano

Modernstes Haus der Südschweiz

für BADER

KUR

DIÄT

GESUNDUNG UND

ERHOLUNG

Arztlich geleitet • Durch Zentralheizung sehr gut geheizt

SANROCCO

BAHNHOFBUFFET



RAPPERSWIL

Willst Du gut
bedient sein
kehr bei Gebr.
Berther ein!

Olten

HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentral gelegen, 2 Minuten v. Bahnhof,
über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit
fließendem Wasser und Telephon, von Fr. 4.— an.
Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bar.
Bekannt für gute Küche und Keller.

E. N. Caviezeli-Hirt, Besitzer

Inserate

in der Reisezeitschrift
«Die Schweiz»

bringen Erfolg!

BAHNHOFBUFFET

Rasch • Gut • Preiswert
Gebr. Simon Tel. 61743

ARTH GOLDAU



OUTILLAGE EN ACIER SUPER-RAPIDE

Stock important

Livraison immédiate

ÉTABLISSEMENT

EUGÈNE ADLER, GENÈVE VI

Rue des Eaux-Vives 81

Téléphone 52763

ALUMILITE

Der zuverlässige Korrosionsschutz für

ALUMINIUM

Wir oxydieren und färben Halb- und
Fertigfabrikate

ALUMILITE • METALLSCHILDER

Anodisch oxydierte Aluminium-Schilder für den Maschinen- und
Apparatebau, ein- oder mehrfarbig in jeder Größe, Form und
Beschriftung

ALOXYD A.G. BIEL

Falkenstraße 19
Telephon 2430



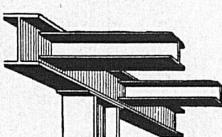
Polizeihelme,
Käppi, Uniform- und
Studentenmützen.

Eugen Kressmann

BERN, Mühlemattstrasse 45



Tel. 51434
Stanzerei und Näherei für Massen-
artikel. Mützenfurniturenfabrik
Eigene Spritzlackiererei.



Eisenbau Worb

Gebr. Sägesser

Bahnstation: Worb-Dorf • Telephon 72375

Eisenkonstruktionen
Gestanzte und gepreßte Massenartikel
Behälterbau
Allgemeine Schlosserarbeiten

VERZINKEREI WORB

GEBR. SÄGESSER

Feuerverzinkung von Gegenständen aus Eisen und Guß

Seit über 20 Jahren ständiger Lieferant der SBB



ROYAL *Immunal*

hält länger • stößt Wasser ab • schützt die Maschen

AL.RUCKSTUHL,WIL